

Gütermann Tera

Shade card

Farbenkarte

Carte de coloris

Cartella colori

Carta de colores

Gütermann



TOKOKURZWAREN

The high tenacity continuous filament 100% Polyester

Der hochfeste Endlos-Nähfaden 100% Polyester

Le fil à coudre continu à haute ténacité 100% Polyester

Il cucirino continuo ad alta resistenza 100% Poliester

Hilo de coser continuo 100% Poliéster

Product advantages
Produktvorteile
Avantages du produit
Vantaggi del prodotto
Ventajas del producto

Article Artikel Article Articolo Artículo		Make-up Aufmachung Présentation Confezione Presentación	Product advantages Produktvorteile Avantages du produit Vantaggi del prodotto Ventajas del producto
Tera 80 No./Tkt. 80 tex 35 dtex 350(3)		800 m * 2.400 m 8.000 m	<ul style="list-style-type: none"> • Very good sewability Sehr gute Vernähbarkeit Très bonne cousabilité Ottima cucibilità Muy buena costurabilidad
Tera 60 No./Tkt. 60 tex 50 dtex 500(3)		600 m * 1.800 m 6.000 m	<ul style="list-style-type: none"> • High breaking- and abrasion strength Hohe Reiß- und Scheuerfestigkeit Résistance élevée à la déchirure et au frottement Molto resistente allo strappo ed all'abrasione Alta resistencia a la rotura y la fricción
Tera 40 No./Tkt. 40 tex 75 dtex 750(3)		400 m * 1.200 m 4.000 m	<ul style="list-style-type: none"> • Ideal extension properties Optimale Dehnungseigenschaften Propriétés d'allongement optimales Allungamento ottimale Propiedades óptimas de elasticidad
Tera 30 No./Tkt. 30 tex 100 dtex 1000(3)		300 m * 900 m 3.000 m	<ul style="list-style-type: none"> • Uniform cross-section Gleichmäßiger Fadenquerschnitt Coupe transversale du fil régulière Diametro regolare Sección transversal regular
Tera 20 No./Tkt. 20 tex 150 dtex 1500(3)		200 m * 600 m 2.000 m	<ul style="list-style-type: none"> • Heat and adhesive-repellent finish Hitze- und klebeabweisende Ausrüstung Apprêt rejetant la chaleur et l'adhésion Preparazione che non assorbe la colla e riduce il calore Acabado repelente al calor y a la adherencia
Tera 15 No./Tkt. 15 tex 200 dtex 2000(3)		400 m	
Tera 10 No./Tkt. 10 tex 290 dtex 2900(3)		300 m 1.000 m	
Tera 8 No./Tkt. 8 tex 375 dtex 3750(3)		240 m 800 m	
Tera 5 No./Tkt. 5 tex 600 dtex 6000(3)		150 m 500 m	

* Please note: The make-up Miniking is available on customer request.

* Bitte beachten: Auf Kundenwunsch liefern wir die Aufmachung Miniking.

* Attention: L'article proposé en Miniking est livrable sur demande.

* Attenzione: Su richiesta disponibile in confezione Miniking.

* Atención: Por petición del cliente podemos ofrecer la presentación Miniking.

Sewing thread numbers table
Nähfaden-Nummern-Tabelle
Table numérique des fils
Tabella con numeri cucirini
Tabla numérica de los hilos de coser

Article	No./Tkt.	tex	Resultant count dtex	dtex x fold	Count cotton	Needle size
Artikel	No./Tkt.	tex	Endnummer dtex	dtex x fach	NeB Baumwolle	Nadeldicken
Article	No./Tkt.	tex	No. en dtex	dtex x nombre de bouts	No. anglais coton	Grosseurs d'aiguille
Articolo	No./Tkt.	tex	Numero dtex	dtex per capo	Titolo cotoniero	Groschezza d'ago
Artículo	No./Tkt.	tex	N° final decitex	decitex y cantidad de cabos	N° inglés algodón	Grosos de agujas
Tera 5	5	600	6000(3)	2000 x 3	3	NM 250 - 300/27 - 29
Tera 8	8	375	3750(3)	1250 x 3	5	NM 200 - 250/25 - 27
Tera 10	10	290	2900(3)	967 x 3	6	NM 180 - 230/23 - 26
Tera 15	15	200	2000(3)	667 x 3	9	NM 140 - 160/22 - 23
Tera 20	20	150	1500(3)	500 x 3	12	NM 120 - 140/19 - 22
Tera 30	30	100	1000(3)	333 x 3	18	NM 110 - 130/18 - 21
Tera 40	40	75	750(3)	250 x 3	24	NM 90 - 110/14 - 18
Tera 60	60	50	500(3)	167 x 3	36	NM 90 - 100/14 - 16
Tera 80	80	35	350(3)	118 x 3	50	NM 70 - 90/10 - 14

In all shades:
In allen Farben:
Dans tous les coloris:
In tutti i colori:
En todos los colores:

1

Tera 15	Tera 8	Tera 5	
• • •			800
• • •			111
			1
			327
•			106
			416
			415
			893
			591
•			968
			300
			362
			3995
•			448
			3791
• • •			414
• •			1334
			9444
			208
• •			131

1

In all shades:
In allen Farben:
Dans tous les coloris:
In tutti i colori:
En todos los colores:

2

Tera 15	Tera 8	Tera 5	
•			724
			160
• •			831
• •			438
•			5643
•			722
• •			868
			464
			263
			265
			3830
			851
			772
• • •			124
• •			172
			815
			969
			439
			3973
•			181

2

In all shades:
In allen Farben:
Dans tous les coloris:
In tutti i colori:
En todos los colores:

3

Tera 15	Tera 8	Tera 5	
			816
			780
			697
			682
•			696
			1213
•			5662
			452
•			767
			4041
•			4039
			8399
			174
			175
			230
•			778
• •			450
			649
•			650
•			1879

3

In all shades:
In allen Farben:
Dans tous les coloris:
In tutti i colori:
En todos los colores:

4

Tera 15	Tera B	Tera 5			
				1293	
				406	
				446	
				215	
				186	
				6298	
				4879	
				6556	
				443	
				3041	
				842	
				444	
				216	
				934	
				1744	
				227	
				221	
				589	
				837	
				5148	

4

In all shades:
In allen Farben:
Dans tous les coloris:
In tutti i colori:
En todos los colores:

5

Tera 15	Tera B	Tera 5			
				7996	
				932	
				351	
				155	
				156	
				12	
				367	
				226	
				368	
				130	
				3996	
				247	
				732	
				473	
				458	
				658	
				382	
				52	
				32	
				324	

5

In all shades:
In allen Farben:
Dans tous les coloris:
In tutti i colori:
En todos los colores:

6

Tera 15	Tera B	Tera 5			
				575	
				66	
				232	
				656	
				278	
				386	
				312	
				387	
				665	
				339	
				13	
				112	
				64	
				76	
				593	
				904	
				276	
				385	
				761	
				332	

6

In all shades:
In allen Farben:
Dans tous les coloris:
In tutti i colori:
En todos los colores:

7

Tera 10
Tera 20
Tera 30
Tera 40
Tera 60
Tera 80

Tera 15	Tera 8	Tera 5	Color Code	Color
			715	Teal
			764	Dark Teal
	•	•	869	Dark Teal
			925	Teal
			237	Dark Teal
			239	Teal
			432	Dark Teal
			615	Yellow-Green
			585	Dark Teal
			283	Dark Teal
			396	Teal
			153	Light Teal
•			2086	Light Teal
			1471	Light Teal
			924	Teal
			914	Light Teal
			931	Dark Teal
			920	Dark Teal
•			597	Black
•	•	•	707	Black

7

In all shades:
In allen Farben:
Dans tous les coloris:
In tutti i colori:
En todos los colores:

8

Tera 10
Tera 20
Tera 30
Tera 40
Tera 60
Tera 80

Tera 15	Tera 8	Tera 5	Color Code	Color
			6078	Black
			269	Dark Teal
•			676	Dark Teal
			673	Black
•	•		299	Light Teal
			3969	Light Teal
		•	1116	Dark Teal
			2613	Dark Teal
			35	Dark Teal
			122	Dark Teal
•			495	Dark Teal
•			38	Light Teal
•	•	•	634	Dark Teal
•	•		701	Dark Teal
•	•	•	36	Black
•	•	•	000	Black
			3722	Light Teal
			3871	Light Teal
			3836	Teal
			3835	Light Teal

8

Index of shades in numerical order
Verzeichnis der Farben nach Nummern geordnet
Liste des coloris par ordre numérique
Elenco dei colori in ordine numerico
Lista de los colores puestos por orden numérico

Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip
Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe
Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.	Col.
Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira
1	1	122	8	215	4	278	6	385	6	448	1	634	8	722	2	842	4	969	2	3835	8	6298	4		
12	5	124	2	216	4	283	7	386	6	450	3	649	3	724	2	851	2	1116	8	3836	8	6556	4		
13	6	130	5	221	4	299	8	387	6	452	3	650	3	732	5	868	2	1213	3	3871	8	7996	5		
32	5	131	1	226	5	300	1	396	7	458	5	656	6	761	6	869	7	1293	4	3969	8	8399	3		
35	8	153	7	227	4	312	6	406	4	464	2	658	5	764	7	893	1	1334	1	3973	2	9444	1		
36	8	155	5	230	3	324	5	414	1	473	5	665	6	767	3	904	6	1471	7	3995	1	000	8		
38	8	156	5	232	6	327	1	415	1	495	8	673	8	772	2	914	7	1744	4	3996	5				
52	5	160	2	237	7	332	6	416	1	575	6	676	8	776	3	920	7	1879	3	4039	3				
64	6	172	2	239	7	339	6	432	7	595	7	682	3	780	3	924	7	2086	7	4041	3				
66	6	174	3	247	5	351	5	438	2	589	4	696	3	800	1	925	7	2613	8	4879	4				
76	6	175	3	263	2	362	1	439	2	591	1	697	3	815	2	931	7	3041	4	5148	4				
106	1	181	2	265	2	367	5	443	4	593	6	701	8	816	3	932	5	3722	8	5643	2				
111	1	186	4	269	8	368	5	444	4	597	7	707	7	831	2	934	4	3791	1	5662	3				
112	6	208	1	276	6	382	5	446	4	615	7	715	7	837	4	968	1	3830	2	6078	8				

Please note: Small deviation in shade is possible for different thread types. We recommend matching thread to original fabric.
 Bitte beachten: Geringfügige, schleichende bedingte Farbabweichung pro Stärke möglich. Für Abmessungen empfiehlt sich der Einsatz von Originalwaren.
 Attention: De légères variations de coloris dues aux propriétés techniques de texture peuvent être constatées au sein d'une même grosseur. Il est recommandé pour la création des collections de recourir aux fils véritablement identiques.
 Attenzione: Per cause tecniche al coloris verifico leu differenze di colore per ciascun filo. Per l'abbinamento si consiglia il filo veramente al prodotto originale.
 Por favor presta atención: Teóricamente es posible que existan insignificantes diferencias de tonalidad entre groseuras, le recomendamos el empleo de material original para la realización de muestreros.

Counts and shades available
Lieferbare Stärken und Farben
Grosseurs et coloris livrables
Titoli e colori disponibili
Groesos y colores disponibles

The high tenacity continuous filament Der hochfeste Endlos-Nähfaden Le fil à coudre continu à haute ténacité Il cucirino continuo ad alta resistenza Hilo de coser continuo	100 % Polyester 100 % Polyester 100 % Polyester 100 % Poliestere 100 % Poliéster	Available in all shades In allen Farben lieferbar Livrabile dans tous les coloris Disponibile in tutti i colori Disponibles en todos los colores	The shades marked with ● are available in Die mit einem ● markierten Farben sind lieferbar in Les coloris marqués avec ● sont livrables dans I colori marcati con ● sono disponibile nel Los colores marcados con ● están disponibles en
		Tera 10 - No./Tkt. 10 (tex 290) Tera 20 - No./Tkt. 20 (tex 150) Tera 30 - No./Tkt. 30 (tex 100) Tera 40 - No./Tkt. 40 (tex 75) Tera 60 - No./Tkt. 60 (tex 50) Tera 80 - No./Tkt. 80 (tex 35)	Tera 5 - No./Tkt. 5 (tex 600) Tera 8 - No./Tkt. 8 (tex 375) Tera 15 - No./Tkt. 15 (tex 200)

Make-ups, lengths and quantities per box
Aufmachungen, Laulängen und Verpackungseinheiten
Présentations, métrages et unités de conditionnement
Confezioni, metraggi e unità di imballaggio
Presentaciones, metrajés y contenidos por caja

Make-up Aufmachung Présentation Confezione Presentación	Kingspool Kingspule Kingspool Kingspool Kingspool	Box of 10 Karton à 10 Boîte de 10 Scatola da 10 Caja con 10	Box of 4 Karton à 4 Boîte de 4 Scatola da 4 Caja con 4	Crosswound cop * Miniking * Bobinage en croix * Bobinatura incrociata * Bobina *
Quantities per box Verpackungseinheiten Unités de conditionnement Unità di imballaggio Contenidos por caja				Box of 10 Karton à 10 Boîte de 10 Scatola da 10 Caja con 10
Tera 5	150 m	500 m	-	
Tera 8	240 m	800 m	-	
Tera 10	300 m	1.000 m	-	
Tera 15	400 m	-	-	
Tera 20	600 m	2.000 m	200 m *	
Tera 30	900 m	3.000 m	300 m *	
Tera 40	1.200 m	4.000 m	400 m *	
Tera 60	1.800 m	6.000 m	600 m *	
Tera 80	2.400 m	8.000 m	800 m *	

* Please note: The make-up Miniking is available on customer request.
 * Bitte beachten: Auf Kundenwunsch liefern wir die Aufmachung Miniking.
 * Attention: L'article proposé en Miniking est livrable sur demande.
 * Attenzione: Su richiesta disponibile in confezione Miniking.
 * Atención: Por petición del cliente podemos ofrecer la presentación Miniking.

Technology and fastnesses
 Technologie und Echtheiten
 Technologie et solidités
 Tecnologia e solidità
 Tecnología y solidesces

Article / Artikel / Article / Artículo / Artículo	Tera 5	Tera 8	Tera 10	Tera 15	Tera 20	Tera 30	Tera 40	Tera 60	Tera 80
Breaking strength / Festigkeit / Résistance / Resistenza / Resistancia	> 25.500 cN	> 22.800 cN	> 14.500 cN	> 12.000 cN	> 7.700 cN	> 4.400 cN	> 3.700 cN	> 2.700 cN	> 1.800 cN
Elongation / Bruchdehnung / Allongement à la rupture / Allungamento / Elasticidad de rotura	Ø 25 % (21%–29%)	Ø 21 % (17%–25%)	Ø 26 % (22%–30%)	Ø 24 % (22%–26%)	Ø 17 % (13%–21%)	Ø 16 % (13%–19%)	Ø 16 % (13%–19%)	Ø 17 % (14%–20%)	Ø 14 % (10%–18%)
Wash fastness / Waschechtheit / Solidità au lavage / Solidità al lavaggio / Solidez al lavado (ISO 105 C03)	Grade 4 and better								
Water fastness / Wasserechtheit / Solidità à l'eau / Solidità all'acqua / Solidez al agua (ISO 105 E01)	Grade 4 and better								
Rub fastness / Reibechtheit / Solidità au frottement / Solidità allo sfregamento / Solidez al frotamiento (ISO 105 X12)	Grade 4 and better								
Hypochlorite fastness / Hypochlorit-Bleichechtheit / Solidità au blanchiment à l'hypochlorite / Solidità al candeggio con ipoclorito / Solidez al blanqueo con hipoclorito (ISO 105 N01)	Grade 4 and better								
Dry cleaning fastness / Trockenreinigungsechtheit / Solidità au nettoyage à sec / Solidità al lavaggio a secco / Solidez a la limpieza en seco (ISO 105 D01)	Grade 4 and better								
Perspiration fastness / Schweißechtheit / Solidità à la transpiration / Solidità al sudore / Solidez a la acción del sudor (ISO 105 S04)	Grade 4 and better								
Light fastness / Lichtecktheit / Solidità à la lumière / Solidità alla luce / Solidez a la luz (ISO 105 B02)	Grade 4 and better								
Care instructions / Pflegehinweise / Consignes d'entretien / Istruzioni lavaggio / Indicaciones de conservación	    								